

ՉՆՈՒՄ ԿՆՆԱԿԱՆ



Uqalimaariuqsaniq | Level 14

Uqalimaariuqsaniq is an Inuktitut reading program developed in Nunavut. This program is based on language-acquisition research from around the world. Uqalimaariuqsaniq is a sequential and progressive Inuktitut reading program that supports students in their development from emergent to fluent readers.

Book details

Level: **14**

Text type: **Fiction**

Subjects/themes: **Traditional story of origin of caribou, how caribou came to the Arctic and why they behave as they do, how Inuit came to live with caribou**

Key features: **44 pages, comic book/graphic novel format and features (panels, visuals, captions, speech balloons, thought balloons)**

«זִבְכֵי שֵׁשׁ יָמִים»



החברה
המרכזית

החברה
המרכזית

CLDԹՆ ԾԾԸ ԸԿՎԸԵՆՉ ԵՃՎԸԸ
ՃԻԼԸԹԹԻՐԸԾԽ ՖԵԻԸԸԼԸՆԸ. ՃԹՃ
ՏԻՐՖԵՖՉԸ ԸԼԵԹՄՆ ՏԻՐՈՏԵ
ՎՏԻՍՆՆՉԹԸ. ՏԻՐՐՆԵԵՆՉՈՆԻ, ՎԸԹԻՐԸ
ՎԹԹՐԸՎԹՅԸՆՉՈՆԻ ԾԸԸՎՆԵԸՆՉՈՆԻՆՉ,
ԸԿՎԹԻՉ ՃՐՖՐՈՐԸՎԹՅԸՆՉՈՆԻ.

ՐԻՎՏ ԸՃԼՃԹԻՐԹԸԵԵԸԸԸԹԻՐԸԾԽ.



סאָרלשכאַב, כּוּכאַ
סדלדלדפּילפּירכּע דאַ.



Δορῶσθῃς ἵδῃς ἄλλῃς
στῆνῃς ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς
ἰσθῆς ἰσθῆς, ἰσθῆς ἰσθῆς,
ἰσθῆς ἰσθῆς.



Δῖς ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς
ἰσθῆς. Δῖς ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς
ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς.



ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς ἰσθῆς.

ժգ, Հոճ՝ Եսկրնուստ, Ճւր՝
ժգեւճոճ՝. Հեճճ ժրբեճոճ
ժրնրնջոճոճ ժրճոճոճ.

Ճոճոճոճ Եոճոճոճ ժոճոճ,
ժրեճոճոճ ժրնրնջոճոճ ՀՀճոճ.





Վրճնն, Շ՞ու ճոՎ
Ճո՞պո՞ճոս ժըրնՅԵՂԸ
Նր՞Ըճոս.







ႁႃႇႇႇႇႇႇ
ႇႇႇႇႇႇႇႇ,
ႇႇႇႇႇႇႇႇႇႇႇႇႇႇႇ.





ኅይወገገር ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ



ኅይወገገር? ጠላቅ ጠላቅ,
 ጠላቅ ጠላቅ! ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ

ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ?

ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ,
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ.
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ
 ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ ጠላቅ.





ԺԲԸ՝ ԴԺԸ ԴՖԵԸԸԸԸԸԸ
ՎՖԻՎԸԸԸԸԸ ՄՎՈՄԸ ԸԸԸԸԸԸԸԸ
ԺԲԸ՝ ՎՇՄ. ՇԵԸԸ ՄՎՈՐ
ՎԸԸՈՎՈՎԸԸԸԸԸԸ ՄՖԵՆՆԵՂՈՆԸ.



ወደፊት ለመሄድ ማዘጋጀት ለሚችሉት
ገቢዎች ለመገኘት፣ ርዕሰ ጉዳይ
ወደፊት ለመሄድ ማዘጋጀት
ከሌሎች ለመገኘት ማዘጋጀት.



հԱՅԳՏԿ ՈՍԴՆԻՍ
ՄԵ ԵՂԸ. ԴԵՉՏԵՆ ԹԵ
ՃԵՆՏԵՆՈՒՆԵՆ.
ՎԵՆՏԵՆ, ՄԵ
ԼՎՏԵՆ. ԵՇՏԵՆՆԵՆ.



ԸԶԸԸ ՎԻՃԵՐԿՈՒՄ
ՄԵՆՈՒՄ ԹՃՎԵՆՆԵՆ.



ՇժԵԼԵՔԻՐԸ ԵՎ ԵՆՈՒ ԵՄՁՅԵ ԵՄԵՆ
ՎՇՏԸ ՎՔԻՐՏԵՆՆԵՅԵՆ ԵՄԸԵՇՏԸ.
ՈՆԼԵՐ ԵՔԻՐԵՉՏ, ԿԵԺԵՇՏԵՆ
ԵՆԵԿԵՐԵՉՏ.



ԵՄԵՆ ԴՅՄԵԵՇՈՐԻՐԵՐԵՇՏԵՆԸ.



ժգժժ ԴժԴ ժգժժ Դժժժ, ժգժժ
ՖԴԴԴԴԴ. ժգժժ Դժժժժժժժժժժ
Դժժժժժժ Դժժժժժժժժժ.



Ջրապարտաբեր
Վրաս ժգժժժ?

Կժժժժժժժ?

ՃԵՐԸ ԸԺԿՆԾՔՅՔ ՔՂԴԵ ԳԷԸ
ԵՆԻՆԻՔԼՔԸ ԵՐԳԵԾԸ.



ԴՔԵՉԻՑԸ ԸԺԸԵՔԴԼՔՐՔԸ
ԿԵԴՆԻՉԴ, ՏՔԵՆՆԻՉԴՆԵ
ԿԸԵԴԿԵՔԵԼՔՆԻՉԴԵ ՏԻՐՈՂԵ.





ԿՍԻՐԻՆ ԿԵՐԵՐԻՆՈՆ, ԿԵՐԵՐԻՆ
 ԿԵՐԵՐԻՆՈՆ ԿԵՐԵՐԻՆ “ԿԵՐԻՆ”
 ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆԵՐԻՆՈՆ. ԿԵՐԻՆ ԿԵՐԻՆ
 ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆԵՐԻՆՈՆ ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆ
 ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆԵՐԻՆՈՆ ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆ.



ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆԵՐԻՆՈՆ?



“ԿԵՐԻՆ” ԿԵՐԻՆ
 ԿԵՐԻՆԻՆԿԵՐԻՆ.

መጠሩ ልጁ ለሚረገጡ ጋራ ማግኘት
መጠኑን ይገልጻል።

ልጁን ለማግኘት ለሚረገጡ ልጁ ለሚረገጡ
ሚረገጡ ለሚረገጡ ለሚረገጡ ለሚረገጡ
ለሚረገጡ ለሚረገጡ ለሚረገጡ ለሚረገጡ





ԲՐԸԼԴԾՏԵԽԵՆԻՆԵՆ.
 ԾՊՆԼԴՎՏԵՆԻՆԵՆԻՆԵՆ.
 ԲԵԾԻՐՎԵՏՎԵՆԻՆԵՆ ԵՆԵՆ
 ՁԾԼԼՊՆԵՆ.



Կեղծարարներ, շնորհակալություն,
մեզ համար, մեծ ձեռքով մեզ
հարգանքներով հարգեցե՛ք:



Հայր,
հարգանքներով հարգեցե՛ք
հարգանքներով
հարգեցե՛ք. Հայր
հարգանքներով հարգեցե՛ք:



Վրձն, ՎՉԸՄԵՐԴՉԸ ժԵԾԸ ՃԾՎ
ՎՓԱԸՂՈՐԾԵ ԼԸՆԾ ԼՂԴՁՄԵ ժԵԾԸ.



ՔՂՎԾԸ, ՃԾՉՔՂԸ.
ՎՓԱԸՂԵՈՂԸԻՄԻՉԻՉԸ ՈՂԸՎՄԸԾԻՁՄԵ.



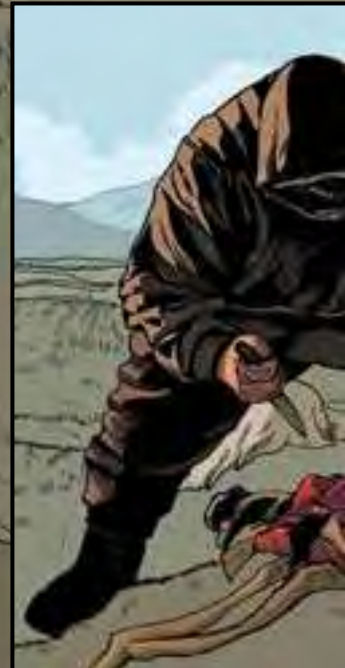
ժամակ Դավ Բարձր ժամկետներ,
Լեյնսթոն:

Շատերն են, ժամ Լեյնսթոնի: Դավ
ժամկետներ:



Վաղարշապատից Լեյնսթոն
Դավն: ժամ Դավն Դավնսթոն:
Դավնսթոն Դավնսթոն:

ժամակ Դավն Դավնսթոնսթոն
ժամ, Դավնսթոնսթոնսթոն:





Չե՛լա՞մք շտա՞մ զե՛րգը՝ մա՛հմա՛հ
Ե՛րկն ո՞ւր է.







ՉոճԱԸ հոթկենտճճԹԹԹԹԹԹԹԹԹ
ՎԹԼԻԳԸ. ՉոճԱԸ Եթեդճճճճճճճճ
ԹԹԸ ՎԳճճճճճ ճճճճճճճճճճճճճճ.





כּבֹּדְךָ, אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
הִשְׁמַרְנוּנוּ, רִבְדֹּס דְּמַדְּ
צִלְּשׁ אֲשֶׁר שִׁבְּעַתְּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל.
שֶׁבַד לְיָמֵינוּ, בְּהַיְדָבְרֵינוּ
בְּאַדְּרָכֵינוּ. וְיִשְׁמְרֵנוּ
וְיִשְׁלַחֵנוּ לְפָנֵינוּ.



Շուք մեծ՝ ձոր՝ ձորերումս,
մեծից՝ մեծիցս:



Շիջյալ մեծ՝ ձոր՝ Արևմտք
Սրբից՝ մեծիցս:



**Department of Education,
Government of Nunavut**

PO Box 1000, Station 960, Iqaluit, NU X0A 0H0

© 2017 Government of Nunavut

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

ISBN: 978-1-77266-625-0

Developed and published in Canada by **Inhabit Education**
www.inhabiteducation.com



ᑕᐃᑦᑲᑦᑲᑦ, ᐅᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.
ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᑲᑲᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.
ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ,
ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.

